

報道関係者各位

2018年4月2日
手間いらず株式会社

手間いらず、韓国の宿泊予約サイト HOTELONSEN.com と 連携を開始

手間いらず株式会社が提供する、複数のオンライン宿泊予約サイトを一元管理できる『TEMAIRAZU』シリーズ (<http://www.temairazu.com/>) は、TIRA TRAVEL SERVICE GROUP LTD.が運営する宿泊予約サイト、HOTELONSEN.com(<http://hotelonsen.com/>)と2018年4月2日システム連携を開始いたします。



HOTELONSEN.com は日本の宿泊施設を専門とした宿泊予約サイトです。特に旅館に重点を置いており、日本旅館への送客数は韓国で No.1 の実績があります。また HOTELONSEN.com はリアルエージェント(実店舗を持つ旅行会社)である IOS Travel Agency、およびホテル予約サイト HOTELTIRA (<https://hoteltira.com/>)とも連携しており、HOTELONSEN.com にて在庫を販売する宿泊施設は、その2つのチャネルからも予約が入ってくることになります。

HOTELONSEN.com は宿泊予約だけでなく、ブログや Facebook、Instagram などの SNS を通じて、日本の温泉地や観光スポットの紹介はもちろん、日本文化やまだ韓国からの訪日客にはあまり知られていない地域を紹介し、日本に関する情報を常に発信しています。また、日本の地方自治体からの依頼を受け、SNS や予約サイトに観光イベント等のプロモーションも行っており、マーケティングツールの役割も担っています。

JNTO の発表によれば、2017 年の年間訪日外客数は前年比 19.3% 増の 2,869 万 1 千人。韓国からの訪日客は 700 万人を超え、前年比で 40% を超える伸び率となっています。今回のシステム連携により TEMAIRAZU を導入している宿泊施設は、韓国からのさらなる集客が可能となり売上増加への貢献が期待できます。

■ 『TEMAIRAZU』シリーズシステム概要

『TEMAIRAZU』シリーズは、国内宿泊施設向けに複数の宿泊予約サイトの一元管理を行う基本機能と、予約情報の高速取得やイールドマネジメント機能等を備えた ASP システムです。宿泊施設は、『TEMAIRAZU』シリーズを利用することで、一括で在庫と料金のコントロールができ、収益を上げ、コスト削減が可能となり、利益の最大化が実現できます。

＜対応可能予約サイト及び自社予約システム＞

▼ 国内宿泊予約サイト

楽天トラベル、じゃらん.net、るるぶトラベル、一休.com、マイナビトラベル、JAL パック、ANA、Relux 等

▼ 海外宿泊予約サイト及び、ホールセラー

Booking.com、agoda、Expedia、Ctrip、Hostelworld、GTA、自在客、HotelsCombined、TripAdvisor、BICO、hotelbeds、Airbnb、AsiaYo 等

▼ 自社ホームページ用宿泊予約システム

ダイレクトイン、予約プロ、OPTIMA、FastBooking、予約番、Globekey 等

【TIRA TRAVEL SERVICE GROUP LTD.の概要】

- | | |
|------------|---|
| (1) 商号 | TIRA TRAVEL SERVICE GROUP LTD. |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊予約サイトの運営 |
| (3) 本社所在地 | #305 Samgu Bldg., 576-10, Shinsa-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, Korea Rep |
| (4) 代表者名 | CEO KI-BONG LEE |

【手間いらず株式会社の概要】

- | | |
|------------|--|
| (1) 商号 | 手間いらず株式会社（東証マザーズ：2477） |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊施設向け予約管理サービスの提供
情報の比較及び集約サービスの提供 |
| (3) 本社所在地 | 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NRビル 7F |
| (4) 代表者名 | 代表取締役社長 渡邊 哲男 |
| (5) 資本金 | 709 百万円 |
| (6) 主なサービス | 予約サイトコントローラー『TEMAIRAZU』シリーズ
(http://www.temairazu.com/)
比較サイト『比較.com』(http://www.hikaku.com/) |

【本件に関するお問い合わせ】

手間いらず株式会社 経営企画室

TEL : 03-5447-6690 FAX : 03-5447-0595

e-mail : pr@temairazu.com